

Contents

Denise Levertov

Foreword xiii

Kevin Bowen and Bruce Weigl

Introduction: Completing the Circle xvii

In Country

Bruce Weigl

Him on the Bicycle 3

Tim O'Brien

How to Tell a True War Story 4

Nguyen Quang Sang

The Ivory Comb 16

Larry Heinemann

From Ugly Deadly Music 25

Le Minh Khue

Fragile as a Sun Ray 35

Leroy V. Quintana

Armed Forces Recruitment Day, Albuquerque High School, 1962 39

The First Day, Headquarters Co., 101st Airborne, Phan Rang,

Viet Nam 40

First Encounter 41

Van Le

Hearing the Argument of the Little Prisoners 42

Phil Caputo

Disasters of War 43

Cao Tien Le

The Sound of Night 46

Oswald Rivera

From Fire and Rain 51

Le Luu

From A Time Far Past 60

Tran Dang Khoa

Song of the Hammock 66

Song of the Moonlight and the Dan Bo 68

Pham Tien Duat

Drivers of Lorries without Windscreens 70

Truong Son East, Truong Son West 71

Fred Marchant

Tipping Point 72

Grace Paley

Connections: Vermont Vietnam (I) 74

Connections: Vermont Vietnam (II) 75

Aftermath

Van Le

The Incense Smell on New Year's Eve 79

Gloria Emerson

Shell Shock 80

John Balaban

Words for My Daughter 87

For the Missing in Action 90

Pham Tien Duat

White Circle 91

In the Labor Market at Giang Vo 92

Bruce Weigl

Sitting with the Buddhist Monks in Hue, 1967 93

Huu Thinh

Waiting 95

In Phan Thiet 97

W. D. Ehrhart

Making the Children Behave 99

George Evans

A Walk in the Garden of Heaven 100

Martín Espada

Manuel Is Quiet Sometimes 107

Memorial Day at the Viet Coffee House 109

To Nhuan Vy

From Novel in Progress: Over There Is the Horizon 110

Marilyn McMahan

Knowing 114

Wounds of War 117

Chu Lai
Beggars of the Past 121

Wayne Karlin
From Lost Armies 125

Kevin Bowen
Playing Basketball with the Viet Cong 134

Nguyen Mong Giac
The Slope of Life 135

Nguyen Duy
Do Len 143
Moonlight 144

Robert Mason
From Chickenhawk: Back in the World 145

Nguy Ngu
An Old Story 152

Lamont Steptoe
Returning the Missing 166
Parts 167
Survivors 168

Nguyen Quang Thieu
The Examples 171

Yusef Komunyakaa
Outside the Blue Nile 172
Facing It 175

Across Borders

Daisy Zamora
It Was a Ragged Squadron 179
Surreptitious Encounter with Joaquin Pasos 180
Urgent Message to My Mother 182

Victor Montejo
From Testimony: Death of a Guatemalan Village 183

W. D. Ehrhart
Matters of the Heart 187
Responsibility 189

Demetria Martínez
From Mother Tongue 191

Luis López-Nieves

The Extremely Funny Gun Salesman 197

Larry Rottmann

Miami Beach Farmer 199

One Night in January 201

Carolyn Forché

From The Angel of History 205

The Garden Shukkei-en 207

Lloyd Schwartz

Gisela Brüning 209

Fred Marchant

Malebolge 216

Tino Villanueva

We're Substance Now and Time 219

From Scene from the Movie "Giant" 220

Martín Espada

The Other Alamo 222

Martha Collins

Them 224

Rain 225

The Border 226

Harry Mattison

What Makes Us Think We Are Only Here 227

Grace Paley

In San Salvador (I) 230

Going Back

Lynda Van Devanter

Going Back 233

Bruce Weigl

Fever Dream in Ha Noi 241

Yusef Komunyakaa

A Reed Boat 244

The Hanoi Market 245

Kevin Bowen

Nui Ba Den: Black Virgin Mountain 246

The Arts of Love and Hydrology as Practiced in Hanoi 248

River Music 250

The Snail Gatherers of Co Loa Thanh 251

Grace Paley

That Country 252

Lady Borton

The House on Lotus Pond 253

Mountains and Rivers: Works from Viet Nam

Poems from Captured Documents

The Couple of the Mountains 263

Hope 266

Despair 267

My Thoughts 268

Folk Poetry: Ca Dao Vietnam

The Pole at the Village Pagoda 269

The Colonial Troops Transport 269

Ship of Redemption 269

Phoenixes and Sparrows 270

Ho Xuan Huong

Tavern by a Mountain Stream 271

Do Quy Toan Do

The Lieu Quan School of Vietnamese Buddhism 272

Nguyen Ba Chung

Nonattachment 279

Parting 280

White Circles Revisited 281

The Path 283

Nguyen Quang Thieu

Motion 284

The Inn of Snake Alcohol 285

Time 286

On the Highway 287

New Students, Old Teacher 288

Nguyen Khai

Those Days of Happiness 289

Tran Dang Khoa

The Alabaster Stork 296

Van Le

Quang Tri 297

Nguyen Duy

New Year Fireworks 298

Red Earth, Blue Water 299

A Small Song of Peace 300

Contributors 303